

JIS**<英訳 JIS マンスリーインフォメーション >**Monthly Information: *English translations of*
Japanese Industrial Standards (JIS)

2023 年 1 月号

January 2023

<内容>**< Table of contents >**

1) 英訳 JIS 発行情報	English JIS to be published
2) JIS 制定・改正・廃止	Establishment/Revision/Withdrawal of English JIS
3) 正誤票	Errata

ご購入は、オンラインサイト Webdesk (<https://webdesk.jisa.or.jp/>) にて可能です。

To purchase standards, please visit our online store (<https://webdesk.jisa.or.jp/books/W11M0010?language=en>).

1) 英訳 JIS 発行情報 English JIS to be published (release: January 20)

(E) ... 制定 *Established*, (R) ... 改正 *Revised*

(価格 : 円 Price: Yen)

規格番号		規格名(和)	規格名称(英)	価格 (税込)
No.		Title_JP	Title_ENG	Price (incl. tax)
A 5207:2022	R	衛生器具—便器・洗面器類	Sanitary wares	12,760
C 6701:2021	R	水晶振動子の通則及び試験方法	Generic specification and test methods of quartz crystal units	12,760
G 3115:2022	R	圧力容器用鋼板	Steel plates for pressure vessels for intermediate temperature service	8,140
G 3124:2022	R	中・常温圧力容器用高強度鋼鋼板	High strength steel plates for pressure vessels for intermediate and moderate temperature service	7,040
G 4403:2022	R	高速度工具鋼鋼材	High speed tool steels	7,040
G 4404:2022	R	合金工具鋼鋼材	Alloy tool steels	8,140
K 3800:2021	R	バイオハザード対策用クラス I I キャビネット	Class II biological safety cabinets	20,680
L 0222:2022	R	不織布用語	Glossary of terms used in nonwoven industry	7,040
L 1099:2021	R	繊維製品の透湿度試験方法	Test methods for water vapour permeability of textiles	11,550
T 3209:2022	R	滅菌済み注射針	Sterile injection needles	8,140

T 3210:2022	R	滅菌済み注射筒	Sterile injection syringes	11,550
Z 0237:2022	R	粘着テープ・粘着シート試験方法	Testing methods of pressure-sensitive adhesive tapes and sheets	12,760
Z 2248:2022 /AMENDMENT 1:2022R	R	金属材料曲げ試験方法（追補1）	Metallic materials -- Bend test (Amendment 1)	1,210
Z 2253:2020 /AMENDMENT 1:2022	R	薄板金属材料の加工硬化指数試験方法（追補1）	Metallic materials -- Sheet and strip -- Determination of tensile strain hardening exponent (Amendment 1)	1,210

2) JIS 制定・改正・廃止 Establishment/Revision/Withdrawal of English JIS

注記：JIS の制定、改正、廃止、正誤票の最新情報をお知らせいたします。

制定、改正された規格の英訳予定の有無は、通常、公示日から 1 か月以内に決定いたします。詳しくは、Webdesk 問い合わせフォームより英訳 JIS 担当までお問い合わせください。

Note: This is to inform the latest establishment, revision, withdrawal and errata of JIS.

Whether an established or revised standard will be translated into English will be decided within a month from the date of an official gazette.

For more information, please contact us (<https://webdesk.jsa.or.jp/books/W11M0010?language=en>).

和 JIS 番号	公示の種類	官報掲載日	文書標題	文書標題_英文	旧文書番号	旧版英訳 有無
JIS No.	Type of change	Date of Official gazette	Title_JP	Title_ENG	Replaced standards	Availability of English translation (replaced standards)
JIS A 1121:2022	改正/Revised	2022/12/26	ロサンゼルス試験機による粗骨材のすりへり試験方法	Method of test for resistance to abrasion of coarse aggregate by use of the Los Angeles machine	JIS A 1121:2007	
JIS A 1315:2022	制定 /Establishment	2022/12/26	建築ファサードに用いる外装材料の高温加熱によるひび割れ試験方法	Test method for cracking by rapid high temperature heating of exterior materials applied for building facades		

JIS A 1439:2022	改正/Revised	2022/12/20	建築用シーリング材の試験方法	Testing methods of sealants for sealing and glazing in buildings	JIS A 1439:2016	
JIS A 5758:2022	改正/Revised	2022/12/20	建築用シーリング材	Sealants for sealing and glazing in buildings	JIS A 5758:2016	✓
JIS A 8339:2022	制定/Establishment	2022/12/20	土工機械—クイックヒッチ (クイックカプラ) —安全性	Earth-moving machinery -- Quick couplers -- Safety		
JIS A 8340-1:2022	改正/Revised	2022/12/26	土工機械—安全 —第1部：一般要求事項	Earth-moving machinery -- Safety -- Part 1: General requirements	JIS A 8340-1:2011	
JIS A 8340-4:2022	改正/Revised	2022/12/26	土工機械—安全 —第4部：油圧ショベルの要求事項	Earth-moving machinery -- Safety -- Part 4: Requirements for hydraulic excavators	JIS A 8340-4:2011	
JIS A 8341-1:2022	制定/Establishment	2022/12/26	土工機械—機能安全 —第1部：制御システムの安全関連部及び性能要求事項の決定方法論	Earth-moving machinery -- Functional safety -- Part 1: Methodology to determine safety-related parts of the control system and performance requirements		
JIS A 8509-1:2022	改正/Revised	2022/12/26	基礎工事機械—安全—第1部：くい打機の要求事項	Foundation work machinery -- Safety -- Part 1: Requirements for piling equipment	JIS A 8509-1:2007	
JIS A 9526:2022	改正/Revised	2022/12/20	建築物断熱用吹付け硬質ウレタンフォーム	Spray-applied rigid polyurethane foam for thermal insulation	JIS A 9526:2015 /AMENDMENT 1:2017; JIS A 9526:2015	✓

JIS B 0262:2022	改正/Revised	2022/12/20	管用テーパねじゲージ —測定方法	Gauges for taper pipe threads -- Measuring method	JIS B 0262:1989	✓
JIS B 7505-2:2022	改正/Revised	2022/12/20	アネロイド型圧力計 —第2部：取引又は証明用	Aneroid pressure gauges -- Part 2: Measuring instruments used in transaction or certification	JIS B 7505-2:2015	
JIS B 8224:2022	改正/Revised	2022/12/20	ボイラの給水, ボイラ水及び 蒸気の質—試験方法	Boiler feed water, boiler water and steam quality -- Testing methods	JIS B 8224:2016	
JIS C 9910:2011	廃止/Withdrawn	2022/12/20	電気・電子製品の環境配慮設 計	Environmentally conscious design for electrical and electronic products		✓
JIS G 0556:2022	改正/Revised	2022/12/20	鋼の地きずの肉眼試験方法	Method of macro-streak -flaw test for steel	JIS G 0556:2014	✓
JIS G 0566:2022	改正/Revised	2022/12/20	鋼の火花試験方法	Method of spark test for steels	JIS G 0566:1980	✓
JIS G 2402:2022	改正/Revised	2022/12/20	鉄鋼用アルミニウムドロス	Aluminium dross for iron and steel making	JIS G 2402:2015	✓
JIS G 2403:2022	改正/Revised	2022/12/20	鉄鋼用アルミニウムドロス —サンプリング及び試料調 製方法	Aluminium dross for iron and steel making -- Sampling and sample preparation procedures	JIS G 2403:2015	✓
JIS G 2404:2022	改正/Revised	2022/12/20	鉄鋼用アルミニウムドロス 分析方法	Methods for chemical analysis of aluminium dross for iron and steel making	JIS G 2404:2015	✓
JIS G 3117:2022	改正/Revised	2022/12/20	鉄筋コンクリート用再生棒 鋼	Rerolled steel bars for concrete reinforcement	JIS G 3117:2017;JIS G 3117:2017 /AMENDMENT 1:2020	✓

JIS G 3302:2022	改正/Revised	2022/12/20	溶融亜鉛めっき鋼板及び鋼帯	Hot-dip zinc-coated steel sheet and strip	JIS G 3302:2019	✓
JIS G 3314:2022	改正/Revised	2022/12/20	溶融アルミニウムめっき鋼板及び鋼帯	Hot-dip aluminium-coated steel sheet and strip	JIS G 3314:2019	✓
JIS G 3317:2022	改正/Revised	2022/12/20	溶融亜鉛-5%アルミニウム合金めっき鋼板及び鋼帯	Hot-dip zinc-5% aluminium alloy-coated steel sheet and strip	JIS G 3317:2019	✓
JIS G 3321:2022	改正/Revised	2022/12/20	溶融55%アルミニウム-亜鉛合金めっき鋼板及び鋼帯	Hot-dip 55% aluminium-zinc alloy-coated steel sheet and strip	JIS G 3321:2019	✓
JIS G 3323:2022	改正/Revised	2022/12/20	溶融亜鉛-アルミニウム-マグネシウム合金めっき鋼板及び鋼帯	Hot-dip zinc-aluminium-magnesium alloy-coated steel sheet and strip	JIS G 3323:2019	✓
JIS G 3467:2022	改正/Revised	2022/12/20	加熱炉用鋼管	Steel tubes for fired heater	JIS G 3467:2013	✓
JIS G 3477-1:2022	改正/Revised	2022/12/20	ポリエチレン被覆鋼管—第1部:外面3層ポリエチレン押出被覆鋼管	Polyethylene coated steel pipes -- Part 1: External 3 layer extruded polyethylene coated steel pipes	JIS G 3477-1:2018	✓
JIS G 3477-2:2022	改正/Revised	2022/12/20	ポリエチレン被覆鋼管—第2部:外面ポリエチレン押出被覆鋼管	Polyethylene coated steel pipes -- Part 2: External extruded polyethylene coated steel pipes	JIS G 3477-2:2018	✓
JIS G 3477-3:2022	改正/Revised	2022/12/20	ポリエチレン被覆鋼管—第3部:外面ポリエチレン粉体被覆鋼管	Polyethylene coated steel pipes -- Part 3: External polyethylene powder coated steel pipes	JIS G 3477-3:2018	✓
JIS H 1113:2022	改正/Revised	2022/12/20	亜鉛地金の光電測光法による発光分光分析方法	Method for photoelectric emission spectrochemical analysis of zinc metal	JIS H 1113:2014	
JIS H 4100:2022	改正/Revised	2022/12/20	アルミニウム及びアルミニウム合金の押出型材	Aluminium and aluminium alloy extruded profiles	JIS H 4100:2015	✓

JIS H 5203:2022	改正/Revised	2022/12/20	マグネシウム合金鋳物	Magnesium alloy castings	JIS H 5203:2006	✓
JIS K 0133:2022	改正/Revised	2022/12/20	誘導結合プラズマ質量分析通則	General rules for ICP-mass spectrometry	JIS K 0133:2007	✓
JIS K 0315:2022	制定/Establishment	2022/12/20	半導体式微量ガス測定装置による還元性微量ガス測定方法	Method for measuring reducing trace gases by semiconductor-type trace gas measuring equipment		
JIS K 2243:1993	廃止/Withdrawn	2022/12/20	エアフィルタ油	Air filter oil		
JIS K 2301:2011/AMENDMENT 1:2022	改正/Revised	2022/12/20	燃料ガス及び天然ガス—分析・試験方法（追補1）	Fuel gases and natural gas -- Methods for chemical analysis and testing (Amendment 1)		
JIS K 5582:2003	廃止/Withdrawn	2022/12/20	塩化ビニル樹脂エナメル	Vinyl chloride resin enamel	JIS K 5582:2002	
JIS K 7317:2022	制定/Establishment	2022/12/20	プラスチック—機能性フィルムの引っかき硬さの求め方	Plastics -- Determination of scratch hardness of specialty films		
JIS M 8121:2022	改正/Revised	2022/12/20	鉱石中の銅定量方法	Ores -- Methods for determination of copper	JIS M 8121:1997	
JIS Q 62430:2022	制定/Establishment	2022/12/20	環境配慮設計—原則, 要求事項及び手引	Environmentally conscious design -- Principles, requirements and guidance	JIS C 9910:2011	
JIS T 5915:2022	制定/Establishment	2022/12/2	歯科—多機能ハンドピース	Dentistry -- Multifunction handpieces		
JIS T 8142:2003	廃止/Withdrawn	2022/12/20	溶接用保護面	Personal face protectors for welding	JIS T 8142:1989	✓
JIS X 0308:2022	改正/Revised	2022/12/20	国際標準レコーディングコード（ISRC）	International Standard Recording Code (ISRC)	JIS X 0308:2002	

JIS X 5150-3:2022	制定 /Establishment	2022/12/20	汎用情報配線設備 —第3部：産業用施設	Information technology -- Generic cabling for customer premises -- Part 3: Industrial premises		
JIS X 5153:2022	制定 /Establishment	2022/12/20	平衡配線設備—エンド ツー エンドリンク, モジュラプラ グ終端リンク及びダイレク トアタッチ配線設備の測定	Information technology -- Implementation and operation of customer premises cabling -- Part 4: Measurement of end-to-end (E2E) links, modular plug terminated links (MPTLs) and direct attach cabling		
JIS Z 2510:2022	改正/Revised	2022/12/20	金属粉—乾式ふるい分けに よる粒度試験方法	Metallic powders -- Determination of particle size by dry sieving	JIS Z 2510:2004	✓
JIS Z 8838:2022	制定 /Establishment	2022/12/20	電動ピペットを用いた液滴 の画像処理による体積測定 方法	Method of droplet volume measurement by image processing using an electric pipet		

3) 正誤票 Errata

なし None